



PREDSEDNIK REPUBLIKE V PARIZU

Predsednik Republike Slovenije dr. Danilo Türk je 23. in 24. maja 2011 izvedel tridnevni delovni obisk v Parizu, kjer se je sestel z visokimi francoskimi osebnostmi in udeležil dogodkov ob 50. obletnici Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD).

Predsednik se je prvi dan srečal z znanim francoskim pisateljem, diplomatom in borcem za človekove pravice Stépahanom Frédéricom Hesselom, avtorjem knjižne uspešnice "Dvignite se!".

Pogovarjala sta se o obnovljenem pomenu družbene pravičnosti in angažiranju civilne družbe. Spregovorila sta tudi o izzivih, s katerimi se sooča Evropska unija, ter krizi globalnega upravljanja sveta.

Predsednik je nadaljeval z obiskom prestižnega Francoskega inštituta za mednarodne odnose (IFRI), kjer se je srečal z ustanoviteljem in direktorjem inštituta dr. Thierryem de Montbriolom ter imel predavanje na temo "20 let po osamosvojitvi – izkušnje Republike Slovenije (in zakaj smo še vedno optimisti)".

V večernih urah se je udeležil sprejema, ki sta ga priredila veleposlanica RS v Franciji Veronika Stabej in veleposlanik, stalni predstavnik RS pri OECD Andrej Rant ob 20. obletnici samostojnosti Slovenije.

Drugi dan obiska je predsednik začel kot uvodni govornik na plenarnem zasedanju Foruma voditeljev ob 50. obletnici OECD z naslovom "Merjenje družbenega napredka". Zatem se je srečal z generalnim sekretarjem OECD Angelom Gurrío in mu čestital ob pomembnem jubileju organizacije, generalni sekretar pa se je predsedniku zahvalil za tvorno sodelovanje in za njegovo vlogo pri uveljavljanju indeksa boljšega življenja.



Predsednik z generalnim sekretarjem OECD (zgoraj) in predsednikom francoskega Senata (spodaj), STA.



Predsednik s S. F. Hesselom (levo), na OECD (desno zgoraj) in IFRI (desno spodaj), STA.

V TEJ ŠTEVILKI:

ČESTITKA MINISTRA JUPPÉJA	2
MINISTRICA DR. JELUŠIČ V PARIZU	2
VELEPOSLANICA NA MONAŠKI POROKI	2
UNESCO	3
ŠENTJUR V SAINT FLORENT SUR CHER	3
KULTURA	4-5
KONZULARNI DNEVI	6
DRUŠTVO SLOVENCEV V PARIZU	6



Predsednik na UNESCO (zgoraj) in v Luksemburškem vrtu (spodaj), STA.

Popoldan je predsednik Türk obiskal sedež Organizacije Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo (UNESCO), kjer se je srečal z generalno direktorico Unesca dr. Irino Bokovo ter člani Mednarodnega kolegija. Nato se je udeležil Unescovega Forumu za prihodnost (UNESCO Future Forum) na temo "Izzivi zelenega gospodarstva in zelenih družb: odnosi, politike, vodenje", kjer je nastopil kot uvodni govornik na drugi panelni razpravi

forumu z naslovom "Izzivi globalnega vodenja: Čas za razmislek ali čas za ukrepanje?".

Predsednik Türk je program nadaljeval v Senatu Francoske republike, kjer se je srečal s predsednikom Senata Gérardom Larcherjem, s katerim sta odnose med Slovenijo in Francijo ocenila kot zelo dobre. Na krajši slovesnosti v pariškem parku Luksemburški vrt sta simbolno posvetila 20 let staro lipo 20. obletnici samostojnosti Republike Slovenije in francosko-

slovenskemu prijateljstvu. Zatem je predsednik Senata Larcher gostil predsednika Türka na delovni večerji, posvečeni predvsem mednarodnim temam, na kateri so sodelovali tudi predstavniki različnih političnih skupin v francoskem Senatu.

Tretji dan delovnega obiska je predsednik Türk program sklenil z udeležbo v panelni razpravi Forumu voditeljev ob 50. obletnici OECD z naslovom "Omogočiti ljudem, da spet delajo" (Bringing people back to work).

ČESTITKA MINISTRA JUPÉJA OB 20. OBLETNICI SAMOSTOJNOSTI



Minister za zunanje zadeve Francije Alain Juppé je v pismu veleposlanici Veroniki Stabej čestital ob 20. obletnici neodvisnosti Republike Slovenije. Minister je v pismu izpostavil občudovanje nad potjo, ki jo je Slovenija opravila v zadnjih 20 letih, močne in dinamične francosko-slovenske odnose ter zadovoljstvo nad podpisom Strateškega part-

nerstva med državama ob obisku predsednika vlade RS Boruta Pahorja v Parizu v začetku marca letos.

Poudaril je tudi dobro sodelovanje med državama v okviru EU ter sorodnost stališč glede glavnih evropskih dosjejev, od ekonomskega upravljanja, finančne perspektive do energetskega vprašanj.

Čestitko si lahko ogledate na spletni strani:

http://pariz.veleposlanistvo.si/uploads/media/Cestitka_MZZ_Juppe_-_francosko.pdf

MINISTRICA DR. JELUŠIČ NA KONFERENCI V PARIZU

Od 16. do 18. junija 2011 je v Parizu potekala 28. mednarodna konferenca o globalni varnosti, ki se je udeležila tudi slovenska ministrica za obrambo dr. Ljubica Jelusič.

Nastopila je na okrogli mizi na temo Zahodnega Balkana, na kateri so sodelovali tudi ministri za obrambo Hrvaške, Črne gore in Bosne in Hercegovine.

Slovenska ministrica za obrambo je poudarila, da predstavljajo varnost, stabilnost, gospodarski razvoj in dolgoročni napredek držav Zahodnega Balkana strateški interes Slovenije, zato aktivno sodeluje pri zagotavljanju in krepitvi varnosti ter spodbuja njihovo evro-atlantsko usmeritev.

Več informacij na strani:

<http://www.mo.gov.si/si/splosno/cns/novica/artic-le/1328/5866/4fa2ea91a9/>



VELEPOSLANICA STABEJ NA MONAŠKI POROKI

Veleposlaniki v Franciji, akreditirani za Monako, so se 2. julija 2011 udeležili slavnostne poroke monaškega princa Alberta II in Charlene Wittstock. Pristvovala ji je tudi veleposlanica Stabej.



PRAZGODOVINSKA KOLIŠČA OKOLI ALP NA UNESCOVEM SEZNAMU SVETOVNE DEDIŠČINE

Na 35. zasedanju Odbora za svetovno dediščino je bila 27. junija 2011 na Unescov seznam svetovne dediščine vpisana serijska transnacionalna nominacija "Prazgodovinska kolišča okoli Alp", v kateri je Slovenija sodelovala skupaj s Švico (vodilna država), Francijo, Nemčijo, Avstrijo in Italijo.

Prazgodovinska kolišča okoli Alp zajemajo izbor 111 od skupaj znanih 1000 kolišč, datiranih med leti 5000 in 500 pred našim štetjem na področju omenjenih držav - iz Slovenije dve skupini kolišč na Ljubljanskem barju v občini Ig, in sicer južno in severno skupino kolišč.

S svojo izjemno univerzalno vrednostjo prispevata k edinstveni predstavitvi prazgodovinskih koliščarskih civilizacij, skupaj s prepoznavnimi kulturnimi in zgodovinskimi povezavami, ki so se raztezale v zaokroženem geografskem območju več kot 4500 let.



DVE RAZSTAVI O SLOVANSKI DEDIŠČINI NA UNESCO

Na UNESCO sta bili ob dnevih slovanske kulture in pismenosti 31. maja 2011 odprti razstavi »Svetovna dediščina v slovanskem svetu«, ki jo sestavljajo fotografije spomenikov in naravnih znamenitosti držav članic Foruma slovanskih kultur, vpisanih na seznam svetovne kulturne dediščine, ter razstava »Slovani. Legende preteklosti in sedanjosti«, posvečena pregledu slik sodobnih ruskih umetnikov, bolgarskih ikonografov, plakatov in fotografij s proslav

tradicionalnih slovanskih praznikov ter nekaj starih noš, ki jo je prispeval Moskovski mestni muzej.

Razstavo je organizirala Mednarodna ustanova – Forum slovanskih kultur – s sedežem v Ljubljani, ob pomoči in sodelovanju Ruske stalne delegacije pri UNESCO ter Veleposlaništva RS v Parizu.

Razstavo so slovesno odprle generalna direktorica UNESCO Irina Bokova, veleposlanica Ruske stalne delegacije pri UNESCO in predsed-

nica Izvršnega odbora UNESCO Eleonora Mitrofanova, veleposlanica RS v Parizu in stalna predstavnik pri Unescu Veronika Stabej ter predsednica Foruma slovanskih kultur mag. Andreja Rihter s priložnostnimi nagovori, katerih rdeča nit je bil pomen slovanskih kultur in jezikov.

Po odprtju razstave so sodelujoče države poskrbele za bogato kulinarčno predstavitev svojih držav.



V SAINT FLORENT SUR CHER KMALU SLOVENSKA ULICA

V mestu Saint Florent sur Cher je bilo v času od 2. do 5. junija organizirano tradicionalno srečanje treh pobratenih mest – St. Florent sur Cher, Šentjur in Neu Anspach (Nemčija), ki krepijo prijateljske vezi od septembra 2006 v okviru t.i. evropskega pobratenja.

Posebne svečanosti na prvi dan snidenja – 2. junija – so se udeležili in imeli priložnostne nagovore župan Šentjurja mag. Marko Diaci, župan St. Florent sur Cher Roger Jacquet, namestnik župana mesta Neu Anspach ter pooblaščenica ministrice na Veleposlaništvu Republi-

ke Slovenije v Franciji Darja Golež, ki je na svečanosti odkrila tudi ploščo ulice, ki bo poimenovana po Sloveniji – rue de Slovénie.

Prihodnje leto se bo srečanje odvijalo v Šentjurju.



SLOVENSKI PESNIKI NA GOSTOVANJU V FRANCIJI

Prva Hiša slovenske poezije v Franciji, ki je bila znotraj ustanove Centre Culturel de Tinquieux ustanovljena letos, ob 20. obletnici samostojnosti Slovenije, je v sodelovanju z Društvom slovenskih pisateljev in s podporo Veleposlaništva RS v Parizu, Društva Slovencev v Parizu in Urada Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, pa tudi Mednarodne federacije Hiš poezije (MAIPO), pod vodstvom pesnice in prevajalke Mateje Bizjak-Petit zakoračila v uresničevanje svojega prvega večjega projekta. To je bilo gostovanje sedmerice slovenskih pesnikov na različnih prizoriščih v Franciji, predvsem pa v Parizu z naslovom **Reka jim gleda v oči / Le fleuve les regarde dans les yeux**.

Gostovanje, ki ga je Društvo slovenskih pisateljev pospremlilo z izdajo istoimenske antologije sedmih slovenskih pesnikov v

francoščini, je bilo razdeljeno v dve etapi, majsko in junijsko.

Prvo so opravili štirje izbrani pesniki: Ivo Svetina, Meta Kušar, Tone Škrjanec in Barbara Pogachnik. Osrednji dogodek je bil nastop na znamenitem pariškem Sejmu poezije (Marché de la poésie), kjer je avtorje s prodornimi analizami njihove poezije predstavil francoski pesnik in literarni kritik Jean-Pascal Dubost, sam nekaj let tudi predsednik Hiše poezije v Nantesu. Dogodka se je udeležila tudi veleposlanica RS v Franciji Veronika Stabej.

V drugem delu gostovanja so se predstavili Boris A. Novak, Brane Mozetič in Ivan Dobnik, ki so svojo poezijo najprej predstavili v Parizu: na pesniškem večeru v rezidenci veleposlanice Veronike Stabej, nato pa še v francoskem PEN klubu ter Pariškem ateljeju za slovenske jezike in kulturo.



Foto: pesniški večer v rezidenci veleposlanice.

Nadaljevali so z večerom poezije v mestih Tinquieux in Reims.

Nastop slovenskih pesnikov v Tinquieuxu ob izvedbi nekaterih najbolj znanih zimzelenih slovenskih melodij je hkrati predstavljal del uradnega in slavnostnega odprtja Hiše slovenske poezije v Franciji.

Izjemno pester in zanimiv kulturni dogodek, ki se ga je udeležilo številno občinstvo, sta vodili Mateja Bizjak-Petit, direktorica kulturnega

centra v Tinquieuxu, in Meta Klinar, lektorica slovenskega jezika na inštitutu INALCO v Parizu.

Na odprtju so bili med drugim prisotni podžupan mesta Tinquieux, Christian Lefèvre, pristojen za področje kulture, ter številni predstavniki Društva Slovencev v Parizu. S strani veleposlaništva v Parizu se je prireditve udeležil Oliver Đajić, II. sekretar.

Naslednje pesniško gostovanje v Franciji, ki ga prireja Hiša slovenske poezije, je predvideno meseca decembra 2011 v sodelovanju z Evropsko zvezo hiš poezije (MAIPO) in organizacijo Printemps des poètes.



Foto: otvoritev Hiše slovenske poezije

MLADI SLOVENSKI PIANIST NAGRAJEN V PARIZU



V okviru Znanstvenega centra poljske akademije za znanost v Parizu je 7. julija 2011 potekal koncert dobitnikov nagrad Mednarodnega natečaja slovanske glasbe, ki ga že od leta 1997 organizira Francosko združenje Stanislaw Moniuszko.

Na letošnjem natečaju je Slovenijo zastopal 9-letni

pianist Matija Drogenik, ki je z odličnim nastopom osvojil drugo mesto v klavirski kategoriji.

Matija Drogenik je tudi lanskoletni slovenski državni podprvak v kategoriji mladih glasbenikov do 11 let starosti ter prejemnik posebne nagrade za najbolj perspektivnega

mladega glasbenika v Sloveniji.

Mladega pianista ter njegovo družino je sprejela tudi Veleposlanica Veronika Stabej, ki se je prav tako udeležila svečanega koncerta prejemnikov nagrad Mednarodnega natečaja.

FOTOGRAFIJE MANCE JUVAN NA FESTIVALU PHOTOMED

Prvi festival mediteranske fotografije PhotoMed je na široko odprl vrata v obalnih mestih Sanary-sur-Mer, Six-fours-les-plages in otokih Ile de Bendor in Ile des Embiez, od 27. maja do 19. junija 2011. Častna gosta PhotoMeda letos sta Turčija in britanski fotograf agencije Magnum, Martin Parr, ki kritično in hudomušno analizira masovni turizem v Španiji.

Novi festival posvečen Mediteranu, njegovim fotografom in fotografom, ki jih navdihuje, sta ustanovila Philippe Heullant, generalni direktor specia-

lizirane revije Images in Philippe Serenon, priznan v fotografskih krogih.

Umetniško vodstvo in izbor festivala PhotoMed je prevzel Jean Luc Monterosso, direktor Evropske hiše fotografije v Parizu, ki je želel pokazati vso raznolikost mediteranske



fotografije z zanimivim pregledom nad staro, črno belo fotografijo in prekipavajočo ustvarjalnostjo sodobnih mediteranskih avtorjev.

Slovenijo zastopa foto novinarka Manca Juvan, ki z odlično serijo "UnOrdinary lives" prikazuje trpko resničnost vsakdanjega življenja revnih v Afganistanu.

Manca Juvan je za svoje delo prejela pohvale Društva novinarjev Slovenije in več nagrad. Živi v Iranu, prav ta mesec pa je dobila tudi prestižno štipendijo Fundacije Magnum "Summer Courses in Photography and Human Rights" v New Yorku.

Galerija Le Patio v Sanaryju predstavlja portrete mediteranskih prvakov rokometnega fotografa Pierre-Anthony Allarda, med katerimi lahko občudujemo tudi portret Slovenca Vida Kavtičnika, desnega krila v klubu Montpellier HB.

SLOVENSKA FOTOGRAFIJA V ARLESU

42. mednarodni festival fotografije v Arlesu je na široko zastavil teden uverture od 4. do 10. julija 2011 z več kot 47. razstavami, fotografskimi srečanji, konferencami, debatami, projekcijami, podelitvami nagrad in Nočmi fotografije v Théâtre Antique in v Arenah Arlesa.

Častna gostja letos je Mehika, navkljub dejstvu, da je Francija drugače odpovedala kulturno leto Mehike zaradi političnih razlogov. Pod geslom "From Here On" in "Non-Conforme Uncertified" pa so pod žaromete postavljene nove fotografske

prakse, vezane na nadvlado interneta in poplavo numeričnih kreacij.

V petek, 8. julija je bil Klavdij Sluban gost srečanja z naslovom "Iz ene Amerike, druga. Zaprti prostori, odprte planjave", ki ga je vodila Natacha

Wolinski v Hotelu Arlatan. Klavdij Sluban bo tudi vodil ateljeje fotografije "Mediteranski postanek" v Maison des Rencontres v tednu od 18. do 23. julija 2011. <http://www.rencontres-arles.com>



Slovenska fotografa Bojan Radovič in Bojan Salaj sta bila izbrana med finalisti mednarodnega natečaja "Galerie Huit Open Salon 2011". Njuna dela so na ogled na skupinski razstavi, katere otvoritev je bila v prisotnosti avtorjev in predstavnice veleposlaništva RS v Franciji v Galerie Huit, 8 rue de la Calade v Arlesu v petek, 8. julija 2011.

Razstava bo na ogled ves čas trajanja mednarodnega festivala fotografije v Arlesu, do 18. septembra, nato pa potuje razstava v Galerijo Huit Penang v Malezijo.

VELEPOSLANIŠTVO RS V PARIZU

28 rue Bois-le-Vent
F-75116 Paris

Telefon: +33.(0)1.44.96.50.71
Faks: +33.(0)1.45.24.67.05
E-pošta: vpa@gov.si



OGLEJTE SI NAŠE SPLETNE STRANI V
SLOVENŠČINI IN FRANCOŠČINI NA
NASLOVU

WWW.PARIZ.VELEPOSLANISTVO.SI

**Vam lahko pomagamo pri
konzularnih zadevah?**

Uradne ure:

ponedeljek - petek od 10h do 13h

tel.: 01.45.96.50.67

TRADICIONALNI 10. LYONSKI KONZULARNI DNEVI

V soboto, 28. junija, in nedeljo, 29. junija, so se v Lyonu odvili že tradicionalni 10. Lyonski konzularni dnevi, na katerih je letos sodelovalo 54 tam delujočih konzulatov.

Slovenija je tako kot pretekla leta tudi tokrat aktivno sodelovala in sicer se je predstavilo mesto Ptuj. Ptujčani so v sodelovanju s slovensko častno konzulko Tatjano Dumas – Rodica predstavili svoje široko zgodovinsko ozadje, kulinariko, folkloro, pa tudi izjemno bogato turistično in kulturno ponudbo.

Prisotne so navdušili z izvirno predstavitvijo s tradicionalnimi rimljanskimi opravami, z rimskim legionarjem in dvornimi predstavniki. Vino iz regije je obiskovalcem posebej predstavila letošnja slovenska vinska kraljica.

Festivala se je kot vsa leta doslej udeležilo tudi Veleposlaništvo RS iz Pariza, ki ga je zastopal Oliver Đajic, II. sekretar.



DRUŠTVO SLOVENCEV V PARIZU PROSLOVILO 20. OBLETNICO SAMOSTOJNOSTI

V nedeljo, 12. junija 2011, je Društvo Slovencev v Parizu s pomočjo slovenskega veleposlaništva in slovenske katoliške misije organiziralo praznovanje ob 20. obletnici slovenske osamosvojitve. Dogodek je potekal v društveni dvorani v Châtillonu na jugu Pariza, udeležili pa so se ga številni člani pariškega društva ter Veronika Stabej, slovenska veleposlanica v Franciji, Andrej Rant, veleposlanik pri OECD, dr. Edvard Kovač, slovenski profesor in filozof iz Toulousea, Mateja Bizjak Petit, direktorica Hiše slovenske poezije v Franciji, in dr. Branko Zorn, predsednik društva Slovenija v svetu.

Predsednica Društva, Ana Stegu Vičič, se je v uvodnem govoru spomnila vseh

zaslužnih Slovencev v Parizu, ki so prispevali k samostojnosti Slovenije pred 20 leti, ko je bilo Društvo edino shajališče tukajšnjih Slovencev in edini kraj ohranjanja slovenstva. Izrazila je tudi srčno povezanost s «tremi Slovenijami»: izseljensko, zamejsko in domačo. Vsaka od njih s svojo drugačnostjo v matično domovino vnaša svoje barve in prispeva k njenemu blagostanju.

Veleposlanica Veronika Stabej je v svojem govoru izpostavila temeljne vrednote, ki smo se jim zavezali z vzpostavitvijo samostojne države: svobodi, demokraciji in odprtosti do drugačnih. Ključni temelj osamosvajanja je bila enotnost med nami. Slovenija je lahko ponosna na dosežke zad-

njih 20 let: mednje spada tudi uraden vstop v evropsko družino, ki smo ji v kulturnozgodovinskem smislu pripadali od nekdanj.

V nadaljevanju je navedla del poslanice predsednika RS, dr. Danila Türka, nas seznanila z zadnjimi aktualnimi dogodki med Slovenijo in Francijo ter svoje sporočilo sklenila z iskreno zahvalo Društvu za ohranjanje slovenske kulture in identitete.

Kulturni program je z Zdravljico in pesmijo Slovenec sem uvedel Marko Kobal, operni pevec iz Slovenskega narodnega gledališča Opera in balet Ljubljana.

Sledile so recitacije slovenske poezije in proze, med katerimi so bili posebej dragoceni odlomki iz zbra-

-nih del nekdanje pariške profesorice slovenskega jezika, dr. Antonije Bernard.

Marko Kobal je občinstvo navdušil s samospevi in uglasbeno slovensko poezijo, nato pa z arijama iz Verdijeve in Giordanove opere. Za izvedbo Mozartove Laci darem la mano s pevko Shéhérezade ju je občinstvo nagradilo s stoječimi ovacijami.

Posebej zanimiva je bila za to priložnost pripravljena spominska miza s kopijami časopisnih člankov iz slovenskih in francoskih časopisov iz obdobja 1990/91, ki so obudili spomine na pomembne ljudi, izjave in dogodke iz časa osamosvajanja.

Meta Klinar
Lektorica slovenskega jezika
na institutu INALCO v Parizu